

## EDITORIAL

### EN ESTA EDICION

#### SUPISTE QUE:

Entérate de lo que está pasando.

#### ECODATOS:

Medicina Natural,  
Arboles Nativos y  
datos para tu Huerto.

#### PROYECTO:

Reconquistando Nuestros  
Cerros, un desafío  
que crece.

#### LO QUE VIENE:

Concursos, eventos  
y más.

#### ZONA DE JUEGOS:

Desafiamos tu  
Ingenio.

#### LAS ESCUELAS EN UN MUNDO DE CAMBIOS:

Pégalo en tu  
pieza.

Una vez más podemos comunicarnos con ustedes, a través del Al Tiro. Entre el último número y hoy ha pasado no sólo un buen tiempo, sino muchas cosas. Es inevitable, aunque sea brevemente, comentar sobre aquellas que han logrado conmover y remecer a la opinión pública nacional y, en otro caso, a nivel mundial.

En el ámbito nacional nos golpeó la situación de los padres de Alto Hospicio, en el norte una zona pobre de la que muchos nada sabían, allí a la luz del sol de la Pampa desaparecieron nueve niñas. Ahora sabemos que fueron víctimas de un hombre brutal, que las llevó a la muerte. Pero a ello se suma la indolencia de la justicia, que no cree en los pobres, que está segura que pueden esperar..., que no pueden ser sujeto de desapariciones, más bien se fueron en búsqueda de una 'vida más fácil'... José Santos Discépolo en "Cambalache" diría con nosotros, que falta de respeto, que atropello a la razón...

No pocas veces somos testigos o autores de discriminación. Se hace necesario levantar la voz en situaciones tremendas como ésta, pero también frente a esa discriminación odiosa que es cotidiana. Cada uno de nosotros puede y debe hacer algo que ayude a que vivamos mejor...

La humanidad entera se sobrecogió con las noticias que nos llegaban desde el país del norte, habían sufrido un horroroso atentado en las Torres Gemelas. Siete mil personas perdían la vida, víctimas del fanatismo. La prensa escrita, la radio y la televisión nos bombardeaba con imágenes y voces; el primer mes nos sorprendían, ahora ya no. Es que los seres humanos necesitamos en lo posible "imágenes frescas" para dimensionar los hechos.

Será distinto el mundo cuando nos duela e interpele el dolor ajeno como propio sin que las cifras importen, basta que una persona muera injustamente; será distinto cuando nos duelan todas las muertes inocentes de cualquier lugar de la Tierra; será distinto cuando todos nos comprometamos a respetar la VIDA de aquel que piensa distinto a mí, que siente distinto a mí, que cree en un Dios distinto al mío; será distinto cuando todos juntos busquemos caminos para una PAZ basada en la verdad y la solidaridad.

**Patricia Castillo I.**

Directora TAC Cordillera



Juntos Construyendo  
una Vida Mejor





# Supiste que...



## TENEMOS NUEVA PLAZA

A fines de Septiembre, en la Fiesta de la Primavera y ante la presencia de más de 450 personas, inauguramos una nueva plaza en el Cerro Cordillera. Ella se ubica en la calle Camilo Cobos, a los pies del anfiteatro. Columpios, balancín, tablas de ajedrez, murales, mosaicos y jardineras, dan vida a este nuevo espacio para el encuentro y la recreación... Si no la conoces: ¡que esperas! anda a conocerla y, si ya la conoces: ¡invita a tu familia y amigos, juega y cuidala!

## UN DIA DE INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS: Educación y Patrimonio

El viernes 26 de octubre la UNESCO organizó el Primer Seminario sobre Patrimonio y Educación de la V Región, en él participaron profesores de la Escuela Blas Cuevas, República del Salvador, Bernardo O'higgins, Luis Galdames, Windsor School y de escuelas y liceos de toda la región. A este seminario también asistieron los voluntarios del TAC, quienes intercambiaron experiencias educativas de recuperación, mejoramiento y conservación del Patrimonio de la Región... Nosotros mostramos en imágenes lo que fue el proceso de recuperación de la quebrada... Encuentros como éste permiten darse cuenta que existen otras experiencias con niños, jóvenes y profesores con las mismas ganas que en el Cerro Cordillera.

## EN CORDILLERA CONSTRUIMOS UNA VIDA MEJOR

Durante tres meses - Agosto a Octubre - en el TAC se ha ejecutado un Programa de Generación de Empleo, el cual fue impulsado por el gobierno a través del FOSIS. Este programa permitió la participación de diez trabajadores que, junto con la posibilidad de tener un trabajo, se hicieron protagonistas del mejoramiento de su cerro.



De los resultados de estos tres meses de trabajo podemos mencionar: construcción de una plaza en la Calle Camilo Cobos, construcción de una pequeña plaza en la plazuela San Luis, mejoramiento y recuperación de las plazas existentes en el Cerro, forestación de distintas calles del cerro y construcción de una parte de la escala que une camino cintura con Camilo Cobos.

**Gracias** a la gestión del Concejal Rafael Almarza se ha obtenido una subvención que permitió la compra de libros de la biblioteca y el mejoramiento de la sede donde ésta se encuentra.

Estamos contentos de poder aunar esfuerzos y voluntades en torno a la Construcción de una Vida Mejor.



## LEER ES UN PLACER

Nuestra biblioteca se trasladó a la casa del TAC en la Comunidad Gutenberg. Historias, ciencia ficción, poesía, literatura y mucho más, te esperan de Lunes a Viernes desde las 8:30 a las 13:00 horas y de 14:00 a 18:00 horas.

Te esperamos, no dejes de venir a Fisher #34 - A Comunidad Gutenberg, Cerro Cordillera, al lado del Auditorio Guillermo Bravo.... O sea, VEN A LA BIBLIOTECA.

## CORDILLERA REVERDECIO

Durante este año hemos plantado más de 500 árboles en distintos lugares del cerro cordillera. Niños y jóvenes de las 10 escuelas que participan en el TAC han sido los principales protagonistas de esta transformación... Quebradas, calles y plazas son los testigos de esta invasión de árboles nativos. **¡¡ CUIDALOS !!**





# Ecodatos

## ¿COMO PLANTAR?

### Siembra por almácigos:

Cuando las semillas son muy pequeñas requieren de mayor cuidado, por eso se siembran en bandejas, tarros, envases de yogurt u otros recipientes. Debemos preparar especialmente la tierra, cuidando que no hayan piedras o desechos plástico, de vidrio. Luego siembra la semilla a un centímetro de profundidad y riégalo sin hacer pozas. Cuando las plantas hayan crecido a un tamaño de diez centímetros, pueden ser transplantadas a un terreno definitivo.



## CULTIVATE, HAZ UN HUERTO

### El zapallo italiano

Picar profundamente la tierra y regar en abundancia, pues este riego debe mantener húmeda la tierra hasta que las semillas asomen. Hacer orificios de unos 2 centímetros cada un metro y medio. Poner 2 o 3 semillas en cada orificio. Cuando las plantas salen de la tierra se hacen canales a un costado de la línea de zapallos cultivados y se efectúa el segundo riego. Cuando las plantas han crecido lo suficiente como para elegir la más fuerte, elimine las plantas más débiles. Si todas las plantas son fuertes transplántelas a la distancia indicada (un metro y medio). Durante el crecimiento debe mantener siempre la tierra húmeda. Fecha de siembra: Norte durante todo el año; Centro Septiembre a marzo; Sur noviembre a febrero. Sus plantas compañeras son: cebolla, poroto, tomate, zanahoria.

## QUE SABES DE LOS ARBOLES NATIVOS

### El Quillay (*Quillaja saponaria* Mol.):

- **Características:** Árbol de 2 a 10 m. Hojas duras, verde- amarillentas y lustrosas , con borde dentado. Flores blancas con forma de estrella. Fruto una cápsula estrellada.

- **Usos:** Su corteza es usada para lavar y como champú y en la fabricación de pastas dentales. El macerado de sus hojas es útil contra las afecciones escamosas de la piel.

- **Ubicación:** Planta chilena, crece desde Coquimbo a Malleco (IV a VIII Región).

## LA BOTICA DE LA ABUELA: AGUA DE LAS CARMELITAS:



Aquí una de las recetas que creamos es indispensable en cualquier hogar, ¿por qué?, porque una de sus propiedades es ser TRANQUILIZANTE... Y con estos tiempos de stress ¿no cree que es una buena idea tener agua de las carmelitas en el botiquín?

**Ingredientes:** 400 grs. de toronjil; 15 grs. corteza de limón; 5 grs. Canela; 5 grs. clavos de olor; 5 grs. nuez moscada; 15 grs. Cilantro; 15 grs. semillas de maravilla; 1 litro de aguardiente

### Manos a la obra:

1. En un frasco grande echar el toronjil picado fina junto a los demás ingredientes.
2. Cubrir con aguardiente y tapar el frasco herméticamente. Dejar tres a cuatros semanas al sol, agitando con frecuencia el frasco.
3. Cuidar de que no se descomponga la hierba que queda en la parte alta del frasco.
4. Cumplido el tiempo, colar y filtrar el líquido.
5. Guardar en frasco oscuro y limpio.

**Para qué se usa:** Espasmos y problemas digestivos en general; Dolores de cabezas; Reglas dolorosas; Indigestiones; Anemia; Pérdidas de memoria; Angustia o estados depresivos. Dosis: 15 a 20 a gotas en agua caliente tres veces al día.



# Proyecto Reconquistando Nuestros Cerros:

UN DESAFIO QUE CRECE

TAC - FDLA

## QUE ES LO QUE PERSEGUIMOS

La utopía que ha transitado en los años de nuestro trabajo, ha sido el mejorar colectivamente las condiciones de vida del Cerro Cordillera; En este proceso, han sido los niños y jóvenes los principales protagonistas de su transformación. En estos 13 años de sueños y realidades compartidas en la acción, hemos dado pequeños pasos que han significado extendernos más allá del Cerro Cordillera, compartiendo la tarea de 'construir juntos una vida mejor' en otros territorios y aunando a diversos actores locales y comunales.

En el paso a otros territorios un agente fundamental han sido las Escuelas, constituyéndose en puentes hacia otros Cerros de Valparaíso, generándose un fuerte vínculo entre la ellas y el TAC. Hoy son más de 10 escuelas que participan activamente, mostrando que es posible avanzar, crecer y transformar con Otros.

Hoy estamos frente al desafío de proyectar los aprendizajes y logros hacia otros cerros de Valparaíso. Es a partir de la experiencia exitosa en el cerro cordillera que hemos construido el proyecto 'Reconquistando Nuestros Cerros: Educación y Mejoramiento Ambiental con diez Establecimientos Educativos de Seis Cerros de Valparaíso', que no es otra cosa que profundizar y sostener los logros alcanzados.

Diez comunidades educativas de 6 Cerros y plan de Valparaíso serán los agentes claves en la reconquista y transformación de su entorno, a través del mejoramiento, recuperación y creación de espacios comunitarios para el encuentro, la recreación y expresión en los Cerros Toro, Cordillera, Santo Domingo, Alegre, Florida, Concepción y/o al interior de los establecimientos participantes.

Para ello se desarrollarán acciones culturales, artísticas y medioambientales que promuevan la participación de las comunidades educativas en torno a los establecimientos y a los Cerros en que se emplazan.

Es fundamental la participación de todos... Aquí nadie sobra, todos somos importantes. Muestra de ello son las plazas, las áreas verdes, la transformación del antiguo basural que nos hace recordar que es posible **CONSTRUIR JUNTOS** una vida mejor



## QUIENES PARTICIPAN

**ESCUELAS:** Corporación Municipal de Educación; Escuela República del Salvador; Escuela Blas Cuevas; Centro Educativo Florida; Escuela Gran Bretaña; Escuela Bernardo O'Higgins; Colegio Windsor School; jardín Infantil Bambi; Escuela San Luis; Centro Laboral Agustín Turner; Escuela Luis Galdames.

**SERVICIOS PUBLICOS:** Departamento de Parques y Jardines; Servicio Nacional del Consumidor SERNAC V Región; Consultorio de Salud Cordillera.

**EMPRESAS PRIVADAS:** SOPRAVAL; COSEMAR; OIKOS Impresos; Siglo Verde; PROINGEL S.A.

**UNIVERSIDADES:** Escuela Psicología Universidad de Valparaíso; Escuela de Psicología Universidad del Mar; Facultad de Artes Universidad de Playa Ancha; Instituto de Arte Universidad Católica de Valparaíso; Facultad de Ciencias y Area Tecnológica UPLA, Escuela de Psicología U. Viña del Mar.

**FUNDACION:** Jardín Botánico



# Que Haremos

Ser protagonistas del mejoramiento de nuestro entorno. **ii TODOS PARTICIPAN !!**

Revalorar nuestro cerro. **ii DESCUBRIR SU FORTALEZAS !!**

Potenciar a las escuelas como protagonistas del mejoramiento del entorno. **ii PAPAS, MAMAS, NIÑOS, PROFESORES, DIRECTORES, AUXILIARES, JOVENES, SE SUMAN !!**



Seguir construyendo juntos una vida mejor. **ii NADIE SOBRA !!**

Recuperar y mejorar espacios públicos. **ii JUNTOS PODEMOS !!**

VISITAS EDUCATIVAS Y SALIDAS A TERRENO

HUERTOS ORGÁNICOS Y FORESTACIÓN

NUEVOS ESPACIOS PÚBLICOS

DIAGNÓSTICO AMBIENTAL DE LOS CERROS

MATERIAL EDUCACIÓN AMBIENTAL

MUESTRAS DE FOTOGRAFÍAS, VÍDEOS Y DIAPORAMAS

LIBRO DE HISTORIA LOCAL DE LOS CERROS

DISEÑO Y EJECUCIÓN DE PEQUEÑOS PROYECTOS AMBIENTALES

EVENTOS ARTÍSTICOS CULTURALES

10 ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES PARTICIPAN

MURALES

TALLERES AMBIENTALES, ARTÍSTICOS Y CULTURALES

Y MUCHO MAS...





# Lo que viene

## EL TAC Y LAS UNIVERSIDADES

Desde los inicios el TAC ha estado vinculado a las Universidades de la Región, a través de los cientos de voluntarios que se han hecho parte en los 13 años de trabajo. En este año hemos celebrado la 'formalización' de los compromisos asumidos, a través de la firma de convenios con universidades públicas y privadas, tales como la de Playa Ancha, del Mar, de Valparaíso, de Viña del Mar, Católica de Valparaíso.

Estos convenios, en lo concreto, significan un compromiso que incorpora a alumnos y docentes al trabajo permanente del TAC. Actualmente, por ejemplo, alumnos de Pedagogía de la Universidad de Playa Ancha y de Psicología de la Universidad del Mar y Viña del Mar, se encuentran desarrollando sus pre prácticas y prácticas profesionales.

## ESCUELA DE VERANO 2002

La Escuela de Verano en su versión N°29. (Entre los días 2 y 8 de Enero). Habrá distintos talleres, donde pueden participar niños y niñas de 6 a 13 años. Informate en tu Escuela, en el TAC, Consultorio Cordillera o Unidad Vecinal.



### JUNTOS POR LA PAZ

Como lo señalamos en la editorial, hemos sido testigos de actos de violencia que han hecho retroceder al 'mundo civilizado'. Los medios de comunicación nos hablan de penas de muerte, de recompensas, de ataques aéreos, de 'dar la guerra' a todos quienes sembraron la violencia. Pero, debemos preguntarnos ¿Es posible acabar con la violencia con más violencia?

A esta reflexión se ha realizado con niños, profesores y monitores que participan en los distintos talleres que se desarrollan en el TAC y, hemos concluido que definitivamente para detener a la violencia hay que querer la PAZ.

Es por eso que hemos programado un gran acto en el anfiteatro para el día 22 de Noviembre a las 10:30 horas, donde el TAC, el SERNAM (Servicio Nacional de la Mujer) y TRAGÚN (casa acogida para familias que sufren violencia), se reúnen para decir Sí a la Paz. Súmate, participa, estemos Juntos por la Paz

## A LOS CUENTEROS...

Un aviso a todos los cuenteros y cuenteras de entre 7 y 14 años:

El 15 de Noviembre finaliza el Concurso Cuenta tu Cuento... Así que si no lo haz escrito: CORRE, Busca Lápiz y papel, echa a volar tu imaginación, escribe un cuento que transcurra en un cerro de Valparaíso y entrégalo en la biblioteca del TAC (Fisher 34 - A, comunidad Gutenberg, cerro cordillera, al lado del auditorio Guillermo Bravo)

**ii Aprovecha que nosotros también nos creemos el cuento y, ¿cómo sabes?, a lo mejor eres uno de los ganadores ii**



## IMAGINA, ESCRIBE, CUENTANDOS EL CUENTO.

### Títeres y Cuento

Desde el día Lunes 5 de Noviembre se ha iniciado un taller de fabricación de títeres con materiales reciclados y cuentos... Los voluntarios Javier y Hugo son los encargados de este creativo taller. Puedes ir en las mañanas de 8:15 a 13:00 horas o en las tardes de 14:00 a las 18:00 horas. Ven, trae tus 'materiales' y mucha imaginación...



**Todo sirve:** tubos de confort, paraguas en mal estado, envases de plástico, lana, palos, botones, pegamentos y cualquier cosa que se te ocurra... NADA ESTA DE MAS...



# Zona de Juegos



## Tejedoras

Una araña teje su tela en el marco de una ventana. Cada día duplica la superficie hecha hasta entonces. De esta forma se demora 15 días en cubrir el hueco de la ventana. Si en vez de una araña fueran dos, ¿cuanto se demorarían en cubrir el espacio?



## El Viajero

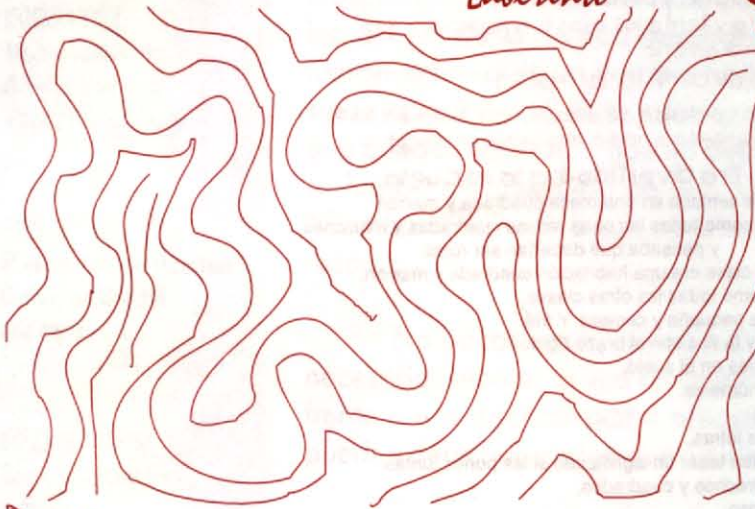
Cuando a Juan le preguntan que países visitó, responde con acertijos. Esto fue lo que dijo esta vez:

Estuve en 6 países. Las iniciales de 5 de ellos forman el nombre de la capital del sexto, que no está en esta lista y es europeo.

¿Qué países visitó Juan?

- CANADA**
- SUDAFRICA**
- RUSIA**
- TURQUÍA**
- BRASIL**
- PERÚ**
- EGIPTO**
- ALEMANIA**
- JAPON**
- ITALIA**

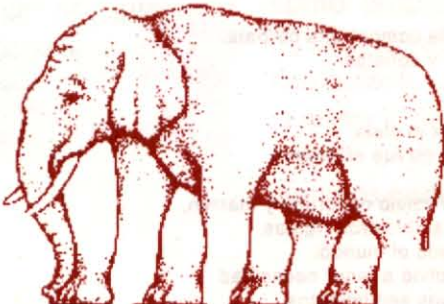
## Laberinto



encuentra 11 Plantas Medicinales en esta Sopa de Letras



Adivina Cuantas patas tiene este Elefante...



B	Q	B	M	O	D	F	T	E	B	A	F	O	C	V	D	S	A	M	E
E	O	H	F	I	C	D	D	F	E	B	N	E	R	T	I	U	O	A	R
S	D	L	J	U	I	E	S	E	R	A	M	D	F	E	R	U	Ñ	T	T
D	F	T	D	B	O	N	D	F	M	A	T	I	C	O	T	G	U	U	G
E	U	I	L	O	D	F	D	R	T	U	N	V	C	D	U	I	T	N	R
U	R	T	I	L	I	O	N	J	O	H	Y	U	I	S	T	D	T	P	E
D	S	R	O	D	N	D	U	I	T	N	G	H	Y	I	Y	T	S	R	T
U	I	N	U	O	O	R	U	S	A	R	D	Y	D	U	I	P	L	J	U
R	R	E	W	F	E	R	D	T	E	R	T	T	D	Y	T	Y	L	K	Y
E	R	T	N	E	V	B	R	R	M	E	N	T	A	T	H	J	A	K	J
J	U	Y	U	T	M	E	H	E	T	I	U	D	D	F	G	G	N	Q	G
E	R	D	R	N	E	R	H	U	E	T	I	N	M	U	I	O	T	K	L
R	T	U	Y	U	R	D	A	S	T	R	O	M	E	R	O	H	E	T	U
G	U	R	T	R	D	T	E	S	F	O	U	D	S	R	T	G	N	D	Y
R	D	T	Y	U	I	A	D	L	I	R	T	U	M	Y	T	R	T	S	S
E	R	T	U	D	G	T	E	T	E	J	K	H	S	A	E	T	U	M	E
E	R	Y	T	I	U	O	P	T	R	O	U	Y	U	L	A	U	R	E	L
F	G	T	U	Q	I	L	L	A	Y	N	S	D	E	R	A	T	H	T	I
D	E	G	H	Y	T	J	U	R	T	O	U	I	K	J	K	L	I	I	O
F	G	T	U	T	Y	D	F	R	E	K	L	D	F	S	A	J	K	C	U



# Las escuelas en un mundo de cambios

Siempre quiso decir algo.

Pero nadie le comprendió.

Siempre quiso explicar algo.

Pero a nadie le importó.

Entonces, dibujó.

Algunas veces sólo dibujaba,  
pero sus dibujos no representaban nada.

Quería grabarlo en la piedra o escribirlo en el cielo.

Se tumbaba en la hierba y miraba al cielo.

Y era sólo él, y el cielo y las cosas de su interior  
que necesitaba expresar.

Y fue después de esto cuando dibujó el cuadro.

Era un bonito cuadro.

Lo guardó debajo de la almohada y no dejaba que nadie lo viera.

Lo miraba, cada noche, y pensaba en él.

Y cuando oscurecía y tenía los ojos cerrados,  
todavía podía verlo.

Y era todo suyo. Y lo amaba.

Cuando comenzó a ir a la escuela, lo llevó con él.  
No se lo enseñó a nadie, era como un amigo.

Era divertido ir a la escuela.

Se sentaba en una mesa cuadrada y marrón  
como todas las otras mesas cuadradas y marrones  
y pensaba que deberían ser rojas.

Y su clase era una habitación cuadrada y marrón.

Como todas las otras clases.

Y era pequeña y cerrada. Y fría.

Odiaba sujetar el lápiz y la tiza con el brazo rígido  
y con los dos pies en el suelo.

Y tenía que escribir números.

Y no significaban nada.

Eran peores que las letras,

ya que las letras pueden tener un significado si las pones juntas.

Y los números eran estrechos y cuadrados,  
y todo era odioso.

Se acercó el profesor y le habló.

Le dijo que tenía que llevar corbata como los otros niños.

Respondió que no le gustaba

y el profesor dijo que no le importaba.

Después dibujaron.

Y dibujó todo amarillo

porque así era como se sentía esa mañana.

Y era bonito.

El profesor se acercó y le sonrió: "¿Qué es esto?" preguntó.

¿Por qué no haces un dibujo como el de Ken?

¿No te gusta?

Todo eran preguntas.

Después de esto, su madre le compró una corbata.

Y ya siempre dibujó aviones y cohetes

como los demás niños.

Y tiró el viejo cuadro.

Y cuando se tumbaba a mirar el cielo,  
era grande y azul, pero él ya no fue el mismo,  
nunca más.

Su interior se volvió cuadrado y marrón,

y sus manos se hicieron rígidas,  
y era como todo el mundo.

Y ya nunca volvió a tener necesidad  
de expresar sus sentimientos.

Lo que tenía dentro había dejado de empujar.

Estaba aplastado. Frío.

Como todo lo demás.

